

prodajalka
v

Venditrix, Verkaufferin. prodajalka, predajalka, beretávshira, bránjovka.

HIPOLIT: Dict. I 1699, 700

prodávateľsko
- vrstka

Venäliter. Adv. kaufweise. skus prodájo, po
prodávaniu, prodávávsku.

HIPOLIT: Dict. I

, 699

prodejání

Venditio, das Verkaufes. prodejání,
prodáje, skupile.

HIPOLIT: Dict. I c. 699

prodajani

Vendax, der gern, oder Vil Verkauft, Zu Verkauf-
fen geneigt. katéri rad ali velíku prodája, h'
prodajániu nággen: beretliv, en dóber beretáviz,
prodajáviz, katéri imà lusht h'kupzhý, en beretàzh

HIPOLIT: Dict. I, 699

prodávající

Venaliter. Adv. kaufweise. skus prodájo, po
prodáváníu, prodávávsku.

HIPOLIT: Dict. I , 699

prodajati

Vendito, feil haben. Rühmen, gros machen. nà
prúdaj iméjti, prodájati. poshtimávati, pohvalíti,
velíku délati.

prodajati

Vendax, der gern, oder Vil Verkauft, Zu Verkauf-
fen geneigt. katéri rad ali velíku prodája, h'
prodajánlu nágnen: beretlív, en dóber beretáviz,
prodajáviz, katéri imà lusht h'kupzhý, en beretàzh

prodávati

Venenarius, Vergifter. katéri strup prodája,
alí núza, strupovítnik, ostrúpnik.

HIPOLIT: Dict. I , 700

prodajati

Venalitarius, der leibeigene leúth Verkauft.
katéri súfhnĕ prodája. hinc venalitaria sc.
Ars. Venalitariam exercere. leibeigene leuth
Verkauffen. súfhnĕ prodájati, nà prúdaj iméjti.

HIPOLIT: Dict. I, 699

prodajati

Venalis,

habent me venalem. sie Verrathen vnd Verkauffen
mich. óni me frátajo, inù prodájajo.

prodajati

Cauponor, wirthen, feil haben, gelt lösen. wür-
thuvati, ofhtaruváti, ofhtaryo, ali tovéerno der-
sháti, naprudaj iméjti, prodájati, denárje skupu-
váti, ali notèr jemáti.

prodajati

Mango, ausreicher vnd erneuerer alter din-
gen auf dem kauff, gremler, rotauscher. der
die leibeigne leuthe verkauft. en popravilaviz,
ali ponovlaviz starih rizhy na prudaj, koynar,
en martalòs, kateri ludý kráde, kupuje inu pro-
dája. préjkupiz.

prodajati

Divendo, allenthalben hin verkauffen.
povsod prodajati, predati.

op.: hvra je hip. najimel predajati, a šele
pozneje je popravit e v o.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 790

prodajati se

et venduntur pro pecunia, moneta, vel mensurata ulna vel ponderatae Libra. Vnd Verkauft um gelt, Münze, entweder abgemessen mit der Elle oder abgewogen auf der waage. inu [tu blagú] se prodája sa denárje, ali vshe smérjenu s'vátolam ali isváganu s'to vago.

prodajati
prodajan

Veneo, Verkauft werden. prodàn, ali prodájan
bíti. venum ire, et venum ibit. er wird Verkauft.
on bóde prodàn.

HIPOLIT: Dict. I, 700

prodajati
prodajen

Venundatus, Verkauf. prodän, prodájan.

HIPOLIT: Dict. I, 701

prodávajě

Mancipatus, et Mancipatio, das Verkauffen
und eingeben. prodávajě, in v'last' da-
jájě, isvoróenie: síšnost.

HIPOLIT: Dict. I , 356

prodati

Revento, wider verkauffen. súpet predáti,
predájati, na prúdaj postáviti, nařaj prodáti.

prodati

Veruendo, Verkauffen. prodati, predajati.

HIPOLIT: Dict. I (701

prodati

Mancipium,

Mancipio dare. verkaufen, in die Leibeigen-
schaft geben. prodati, v'last ali v'su ~
smost dati.

HIPOLIT: Dict. I , 356

prodati

Mancipo, zu Eigenthum geben, zueignen, verkauf-
fen. v'last dáti, perlastíti, prodáti, ifrozhíti,
s'rok dáti.

prodati.

Mancipio,

alicui aliquid mancipare. eum etwas ver-
nauffen. enim raj prodati, ali pod-
lošku sturiti.

HIPOLIT: Dict. I, 356

prodati

einem auf die fleischbank Verkauffen. éniga
na marzvárnizo prodáti, ali zhes dáti. Caput
et salutem alicujus prodere.

prodati

Vendo,

quam optime vel male vendere. theur oder Zu
wolfeil Verkauffen. dragù, ali prévezh dóber kup
prodáti, dáti.

HIPOLIT: Dict. I , 700

prodati

Vendo,

grandi pecunia aliquid vendere. etwas Vm gros
gelt Verkauffen. kejkaj fa velike denárje prodáti.

HIPOLIT: Dict. I , 700

prodati

Vendo, Verkauften. prodāti, predājati. ven-
didit magno. er hats theur Verkauft. on je
dragū prodāl.

HIPOLIT: Dict. I, 6700

prodati se

Vendibilis,
fundus vendibilis. ein grund, der leicht kan
Verkaufft werden. en grunt ali fémla katéra se
lahkù prodà.

HIPOLIT: Dict. I , .699

prodati se

Vendibilis, Verkauflich. kar se lahkù prodà, inu
prevéde.

prodati
prodan

Veneo, verkauft werden. prodan, ali prodajan
biti. venum ire, et venum ibit. ex mird ver-
kauft. on både prodien.

HIPOLIT: Dict. I, 700

prodati
prodau

Veneo,
quam plurimo venit. er ist gar theure Ver-
kauf worden. ou je dragu bil prodian.

HIPOLIT: Dict. I, 700

prodati
prodan

Venendatus, Verkaufs. prodan, prodájan.

HIPOLIT: Dict. I, 701

prodávce
-i

Venditor, Verkäufer. prodává'vix, prodávix,
beretá'vix, brá'jnovix.

HIPOLIT: Dict. I , 699

profesija
profession

Professio, öffentliche bekantnus. das öffent-
liche lehren. profession, oder Verlobnus.
ozhítnu spofnájne, ozhítni vuk inu brájne.
professiòn, ali oblúba, katéro éden v'énim
duhóvnm órdnu sturý.

profet

Weissager. prerok, prophét: zupèrník, bogóviz,
vganíviz. vates, propheta: hariolus, augur,
divinus.

profizjonar

Verleibdingta. profizjonar, na shivós
vdinian. Alimentarius.

HIPOLIT: Dict. II, 2/2

profos

Quaefitor, der oberste leutenant oder gerichtsherr über einen Malefizischen handel, ein profos. en ríhtni oblastnýk, gospùd, ali profòs, katéri te hudodélnike isprashúje: túdi sprashuváviz, vprasháviz, povprasháviz.

profunt

Biarchus, Prouiantmeister. profúntar, oblaft-
nyk zhes profúnt.

profunt

Commeatus, sicher geleit, das ein haubtman einen
soldaten gibt. Pasport. Prouiant im kriege.

/oldá/hki pa/sapórt, /lobódni pa/s, ali ly/t.
profunt ali shive/h sa vojskó.

profunt

Copiofus,

copiofus a frumento exercitus. ein heer mit
Prouiant woll versehen. ena vojska s'profúntom
obílnu prevíděna inu oskerbléna.

profunt

Annouarius, Troviantmaister. nojstër al' oblastnyn
zhes profunt, sh'veshar, profuntar'.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 38

profund

Amotinae. Inouant vud speissloff. xhólui inu Bärke,
v Materik se profund-inu drungi shívefki pelájo,
inu vóssio.

Hip.: Hip. je xapísal sprva profíont, a je preórtal.

profunt

Praefectus,
praefectus Annonae. proviantmeister. en oblast-
nyk zhes shivesh inu profunt.

profunt

Annonarius, sur spes vad proviant dienlich. N: frishi
inu profuntu fluchllva: profuntur.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 37

profunt

Fürschung an speis.perpráva, ali falúga na
shíveshu, profúntu, spíshi. Commeatus.

HIPOLIT: Dict. II,

66

profunt

Ironiant. shivegh, profunt. Commeatus,
Saxona.

HIPOLIT: Dict. II, 243

profunt

Prouiantschiff. profúntne barke, ali ladje
s'profúntom. Naves Annotinae.

profunt

Proviandmeister. profuntár, oblastnyk zhes
profunt. Annonae praefectus.

profund

Grœciantireu. s' profundum preskerbijti,
previditi. profunderati. providere com-
meatum: procuraeannonam.

HIPOLIT: Dict. II, 143

2

profund

Trouvant absolver. profund doli
voláriti; sapienti. Intercludere alii
quem Comitati.

HIPOLIT: Dict. II, 143

profunt [= proviant]

Annona, Nahrung, allerlei jährliche Frücht. shivešt, léjtina, hrana, profunt.

Op.: V Dst. I, 39, je Rep. sprva zapiral profunt,
a je prečelal in zapiral profunt.

profuntar

Baronius, Trouisartmeister. profuntar, obla-
fuyr xhes profunt.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 69

profuntar

Grouiantmeister. profuntar, oblastnyk
rhes profunt. Praenone praefectus.

HIPOLIT: Dict. II, 143

profuntar

Sitocomia, Proviantmeisters amt. slufhbà tiga
shivefnika, ali profuntárja.

HIPOLIT: Dict. I , 609

profuntar

Sirarchus, Provinatmeister. krúshnik, ali
shíveshnik, oblastnýk zhes profiònt, profuntàr.

profuntar

Anonarius, *Prociantucitee.* profuntar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 34